

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper (Fahrgestell)	Fabrikmarke F O R D (GB)	Typ Cargo 0811 (DCGB..)	Typenschein-Nummer CH 3275 53	EK
---	-----------------------------	----------------------------	----------------------------------	----

Hersteller FORD MOTOR COMPANY LTD, Eagle Way, Brentwood, Essex / England  
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette: "DCGB.." und "0811"  
 vor Fahrgestell-Nummer: "SFSA...B.D..."  
 Herstellerplakette in Kabine, rechts, vorn am Türpfosten  
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Längsträger, vor Treibstofftank  
 Motorkennzeichen "6 AA..." rechts, seitlich Mitte Block  
 Hauptimporteur FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., Kurvenstrasse 35, 8021 Zürich  
 Geprüftes Fahrzeug -

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
 Lenkung mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge 4 oder 6 Achsantrieb Hinterräder  
 Betriebsbremse drucklufthydraulisch, 2-Kreis, IR,  
 wirkend auf alle Räder  
 Bremskraftregler stufenl. lastabh. auf HR  
 Hilfsbremse Federspeicher, abstuftbar, auf HR. Betriebsdruck  
 und/oder u. Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil.  
 Feststellbremse Mech. Lösevorrichtung durch Lösen des Kabelzuges  
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstuftbar  
 2-Kreis-Kontrolle +)

**Motor**  
 Marke F O R D Typ 6 A A  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff Diesel Lage vorn  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6  
 Bohrung 104,80 Hub 114,91  
 Hubraum 5244 Steuer-PS 30,27  
 LeistungskW 81 DIN bei U/min 2600  
 Lärm  
 Standmessung dB/A bei U/min 1950 \*)  
 Schalldämpfer 1 Topf, 900xØ 200 oder 914xØ 200 \*\*)  
 Abgasprüfung ECE-24 / Bacharach 3,0 \*)  
 Entstörung -

**Karosserie**  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph  
 Sicherheitsgurten - Rückspiegel /links/rechts  
 Unterteil 1/ §) Zugvorrichtung nach Wunsch  
 Diebstahnsicherung -  
 Anzahl Plätze 1 3 v 3 M h  
 Masse §) innen aussen  
 Länge 6810 Achsabstand 3725 r)  
 Breite 2270 Doppelachse v h  
 Höhe 2450 Spurweite v 1885 h 1690  
 Ueberhang s Spurweite v h  
 v 1210 h  
 h 1875 Spurkreis Ø 13400 r 13100  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

**Gewichte** vorn hinten total  
 Leergewicht 2080 990 3070 §)  
 Nutzlast (Leergewicht des gepr. Fahrgestells)  
 Gesamtgewicht  
 Fabrikgarantie 3000 5500 7800  
 Reifengröße 8.25 R 16 8.25 R 16 (Varianten ++)  
 Ply / bar 14 / 6,75 14 / 6,75 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 3600 6800  
 für V max 105 105  
 Garantierte Anhängelast gebremst  
 Garantierte Anhängelast ungebremst  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 11000  
 Geprüfte Anhängelast  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 83-105 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Ausrüstung	§)
Femlichter	CR (E) oder HCR (E)
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (E)
Standlichter	A (E) in CR/HCR (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v l (E) s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s I (E) §) h I (E)
Markierlichter	v A (E) s - h R (E) §)
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat links
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/dne Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Mixo CH 5 0102 04 oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelachlepper		
Marke und Typ	F O R D (GB)	Cargo	C811
Typenscheinnummer	CH	3275	53
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total 3	vorn	3
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS	30,27
Gesamtgewicht	7800	Hubraum	5944

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Lärm / Abgas : siehe EK
- \*\* ) Lärmdämpfung : Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen. Absorptionsblende als Motorraumabschluss an der Kabinenrückwand. Visco-Lüfter, 10 Blatt,  $\phi$  495 mm
- + ) 2-Kreis-Kontrolle : Hydraulikteil = Druckdifferenz-Schalter mit separater Kontrolllampe  
Druckluftteil = Kontrolllampe und Summer
- ++ ) Reifenvariante : 9.5 R 17.5 X, Tragkraft v= 3400 (6,5) h= 6400 (6,5), Vmax 105 km/h
- x ) Achsabstände : 3200 mm / 3725 mm / 4375 mm / 4975 mm
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung, Spurbreite- $\phi$  und Unterlegekeil bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren

Geräuschmessung nach Vorschriften 1.10.82

Ausrüstung : Auspufftopf 900 x  $\phi$  200 mm (E2A od. AA), Viscolüfter 10 Blatt,  $\phi$  495 mm, Absorptionstenden beidseitig in den Radkastenöffnungen, beidseitig der Gelwanne sowie als Motorraumabschluss an Kabinenwand.

Emissionswerte : siehe EK (1)

Ort und Datum der Prüfung Bern, 17.12.81 (adm.)

Eidg. Typenprüfstelle

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrique

C  
Typ  
Type

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No

31) Lastwagen  
Camion

F O R D (GB)

Cargo 0811 (DCGB..)

3275 53

EMISSIONSKARTE (EX)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min <sup>-1</sup>	R Bemerkungen Remarques
6 AA	m6, FORD 6-600 S	4,22	85,0	76,5 1950	ab)bb) (*)
6 AA	m6, FORD 6-600 S	4,62	x)	76,5 1950	ab)bb) (*)
6 AA	m4, FORD 4-410 S	4,22-4,62	x)	76,5 1950	ab)bb) (*)
6 AA	m6, FORD 6-600 S	4,22	85,0	76,0 1950	ab)bb) **)
6 AA	m6, FORD 6-600 S	4,62	x)	76,0 1950	ab)bb) **)
6 AA	m4, FORD 4-410 S	4,22-4,62	x)	76,0 1950	ab)bb) **)
6 AA	m6, FORD 6-600 S	4,22	84,0	76,0 1950	ab)bb) (1)
6 AA	m6, FORD 6-600 S	4,62	x)	76,0 1950	ab)bb) (1)
6 AA	m4, FORD 4-410 S	4,22-4,62	x)	76,0 1950	ab)bb) (1)

- \*) Auspuffvariante I (B1A) / Variante silencieux I (B1A)  
\*\*) Auspuffvariante II (B2A) / Variante silencieux II (B2A)  
(1) siehe TS / voir FT

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E

Motortyp : 6 AA  
Type du moteur :

Einspritzpumpe Pompe d'injection BOSCH	<sup>O</sup> k= 0,58 bei/a 2600 min <sup>-1</sup> k= 0,46 " 2028 " k= 0,70 " 1456 "	<sup>P</sup> k= 0,43 bei/a 2314 min <sup>-1</sup> k= 0,49 " 1742 " k= 0,63 " 1170 "	<sup>O</sup> b= bei/a min <sup>-1</sup> b= " " b= " "
Einspritzpumpe Pompe d'injection CAV	k= 0,46 bei/a 2600 min <sup>-1</sup> k= 0,60 " 2028 " k= 0,73 " 1456 "	k= 0,46 bei/a 2314 min <sup>-1</sup> k= 0,63 " 1742 " k= 0,83 " 1170 "	b= bei/a min <sup>-1</sup> b= " " b= " "

BACCHARACH = 3,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 17.12.81

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation